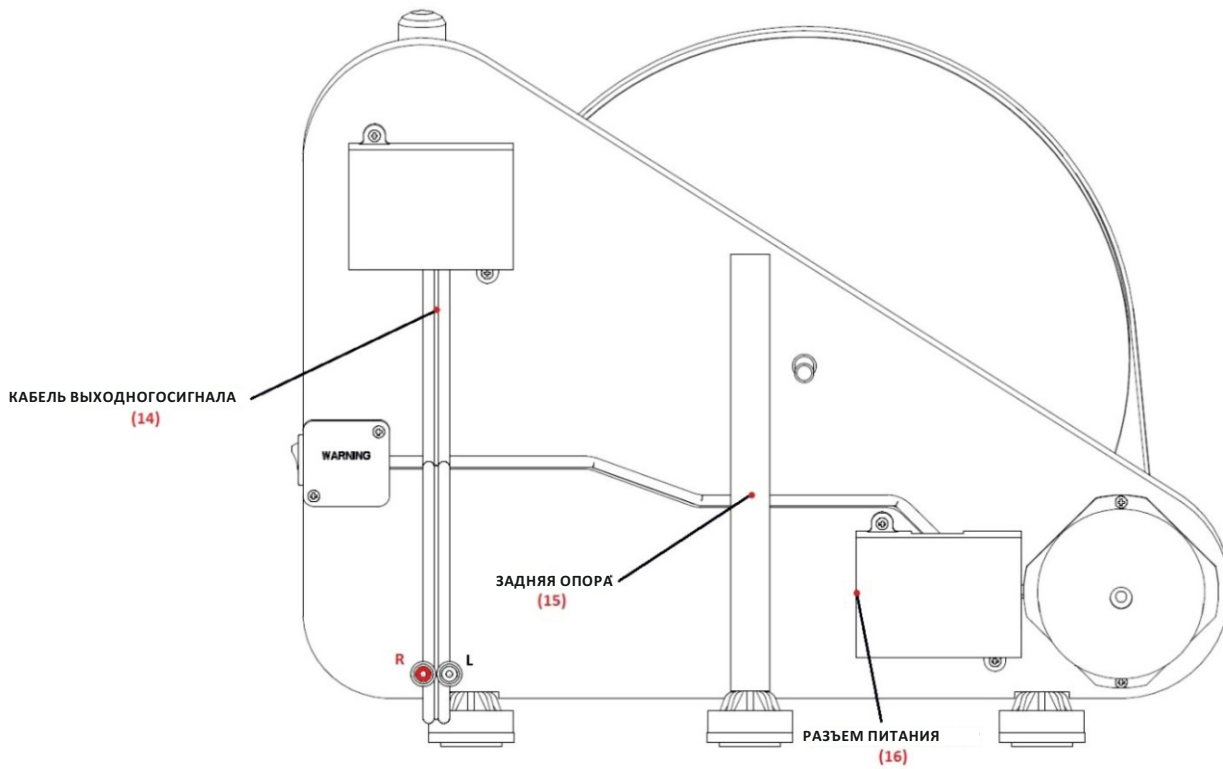
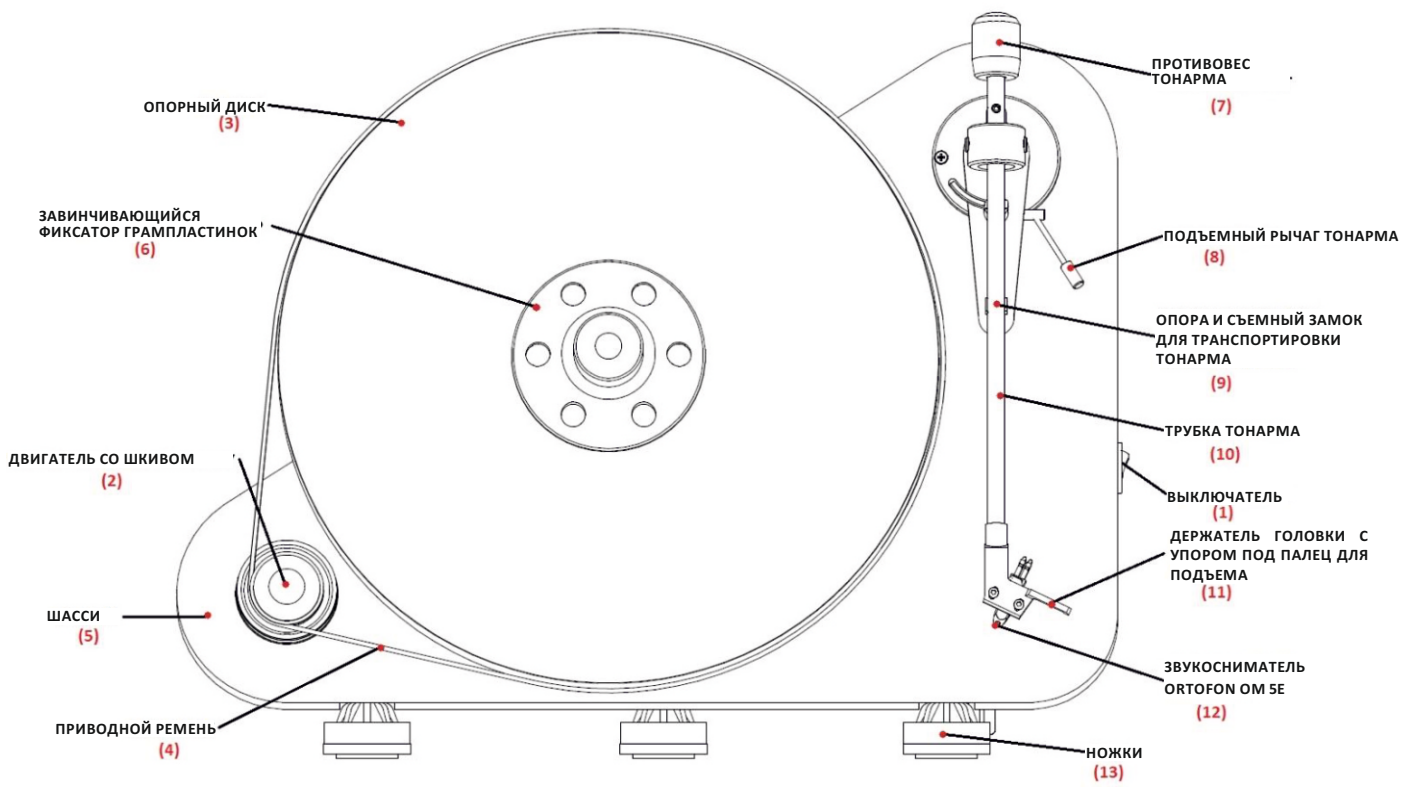
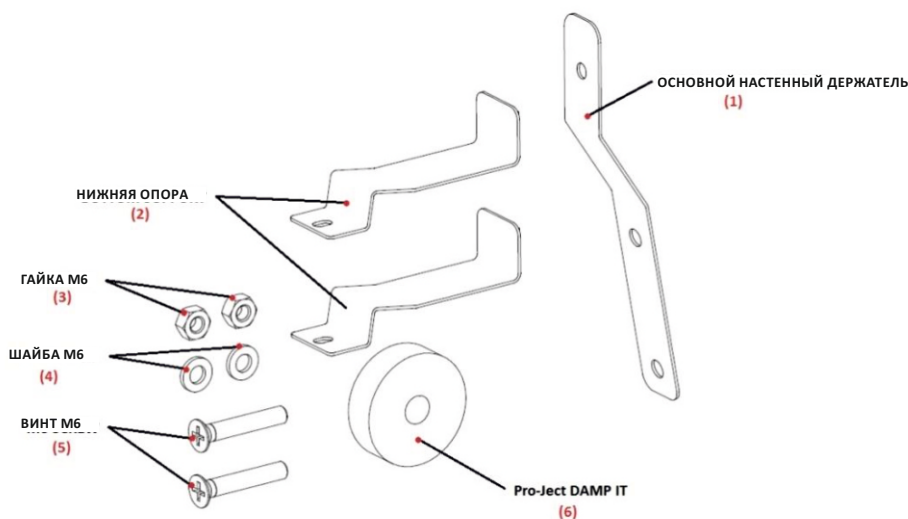




ИНСТРУКЦИИ ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
VTE R



## Комплект для монтажа на стену



**Pro-Ject**  
AUDIO SYSTEMS

**VTE R**

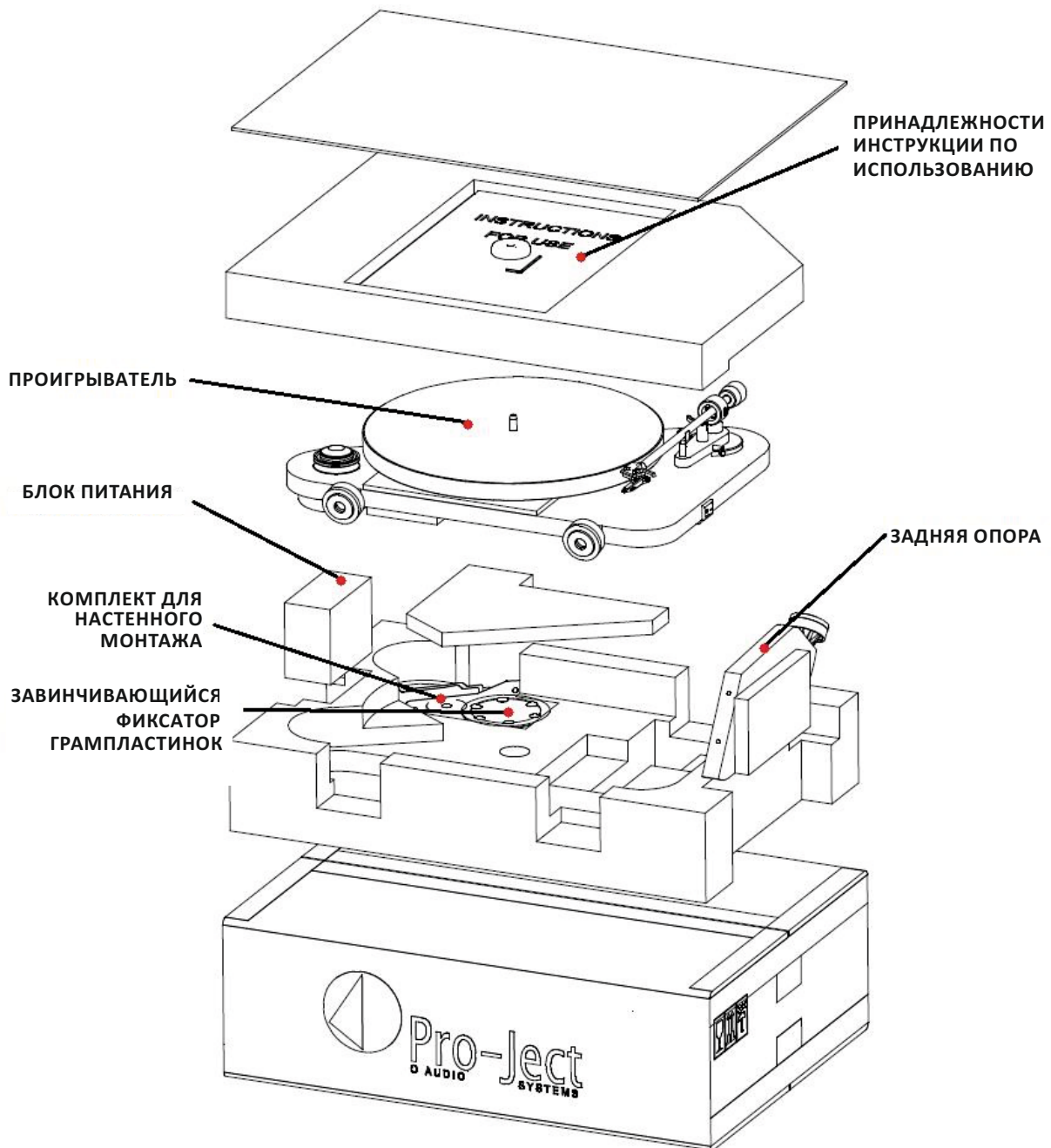
## Элементы управления, компоненты и соединения

- (1) Выключатель
  - (2) Двигатель со шкивом
  - (3) Опорный диск
  - (4) Приводной ремень
  - (5) Шасси
  - (6) Завинчивающийся фиксатор грампластинок
  - (7) Противовес тонарма
  - (8) Подъемный рычаг тонарма
  - (9) Опора и съемный замок для транспортировки тонарма
  - (10) Трубка тонарма
  - (11) Держатель головки с упором под палец для подъема
  - (12) Звукосниматель Ortofon OM 5E
  - (13) Ножки
  - (14) Кабель выходного сигнала
  - (15) Задняя опора
  - (16) Разъем питания
- Универсальный блок питания (не показан)\*  
Одинарный переходник (не показан)\*  
Шестигранный ключ (не показан)\*

## Комплект для монтажа на стену

- (1) Основной настенный держатель
- (2) Нижняя опора, 2 шт.
- (3) Гайка М6, 2 шт.
- (4) Шайба М6, 2 шт.
- (5) Винт М6 х 35 для задней опоры или основного настенного держателя
- (6) Pro-Ject DAMP IT

## Комплект поставки





## **СОДЕРЖАНИЕ**

- |  |       |
|--|-------|
| 1. Обзор ПРОИГРЫВАТЕЛЯ и ПИНАДЛЕЖНОСТЕЙ            | 2 - 4 |
| 2. Обзор МОНТАЖНОГО КОМПЛЕКТА и КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ | 4     |

## **ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА**

### **ЧАСТЬ 1 - НАСТОЛЬНЫЙ МОНТАЖ**

- |  |   |
|--|---|
| 1. МОНТАЖ ЗАДНЕЙ ОПОРЫ   | 7 |
| 2. МОНТАЖ ОПОРНОГО ДИСКА, ПРИВОДНОГО РЕМНЯ И ФИКСАТОРА ГРАМПЛАСТИНОК | 7 |
| 3. ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ, ВЕРТИКАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ                             | 8 |
| 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ   | 8 |
| 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ  | 8 |
| 6. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ  | 8 |
| 7. ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ                                | 8 |
| 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА  | 8 |

### **ЧАСТЬ 2 - НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ**

- |   |    |
|---|----|
| 9. ДЕМОНТАЖ ЗАДНЕЙ ОПОРЫ  | 9  |
| 10. МОНТАЖ ОСНОВНОГО НАСТЕННОГО ДЕРЖАТЕЛЯ                             | 9  |
| 11. МОНТАЖ НИЖНЕЙ ОПОРЫ   | 10 |
| 12. МОНТАЖ НА СТЕНУ   | 10 |
| 13. МОНТАЖ ОПОРНОГО ДИСКА, ПРИВОДНОГО РЕМНЯ И ФИКСАТОРА ГРАМПЛАСТИНОК | 11 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
----------------------------	----

ГАРАНТИЯ, СЕРВИС	12
------------------	----

## Уважаемые меломаны,

Спасибо за покупку проигрывателя Pro-Ject Audio Systems.

Чтобы добиться максимального качества и надежности, внимательно изучите инструкции по использованию.



*Предупреждение об опасности для пользователя, устройства или о возможности неправильного использования.*



*Важное примечание.*

Во время сборки и регулировки мелкие детали могут потеряться. Чтобы избежать этого, аккуратно положите их в подходящий контейнер. Перед началом сборки ознакомьтесь с деталями, указанными выше, которые соответствующим образом пронумерованы на технических чертежах выше. Компоненты, упакованные отдельно, помечены звездочкой \*.

## Инструкции по безопасности

*Блок питания используется для подключения и отключения устройства от сети. Убедитесь, что вы всегда сможете извлечь вилку из розетки. При вытаскивании шнура питания из розетки держитесь за вилку. Никогда не работайте с шнуром питания, если ваши руки мокрые или влажные.*



*Не допускайте попадания жидкостей в устройство. Никогда не ставьте какие-либо предметы с водой, например, цветочные вазы, на устройство или возле него. Не допускайте попадания жидкостей на устройство. Никогда не ставьте какие-либо источники открытого огня, например, зажженные свечи, на устройство или возле него. Устройство нельзя использовать во влажных или мокрых местах, возле ванн, раковин, плавательных бассейнов или в других подобных местах.*

*Дети не должны играть с пластиковыми пакетами во избежание удушья.*

Проигрыватель поставляется частично разобранным, чтобы избежать повреждения чувствительных деталей. Сразу после получения убедитесь, что ни упаковка, ни устройство не имеют повреждений.

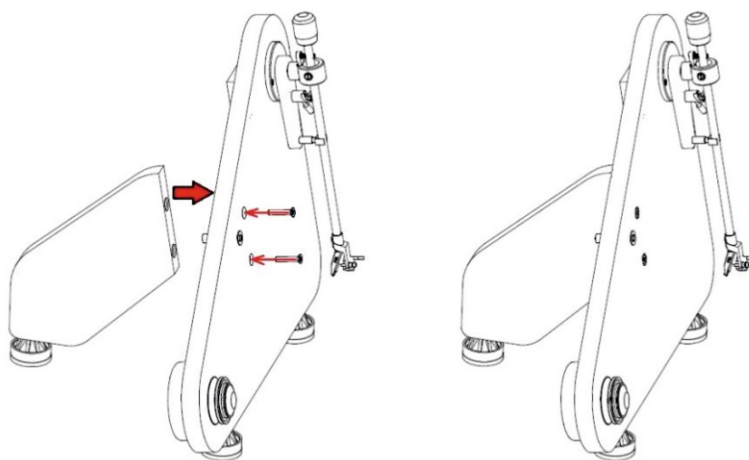
## ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА

### ЧАСТЬ 1 – НАСТОЛЬНЫЙ МОНТАЖ

#### 1. МОНТАЖ ЗАДНЕЙ ОПОРЫ

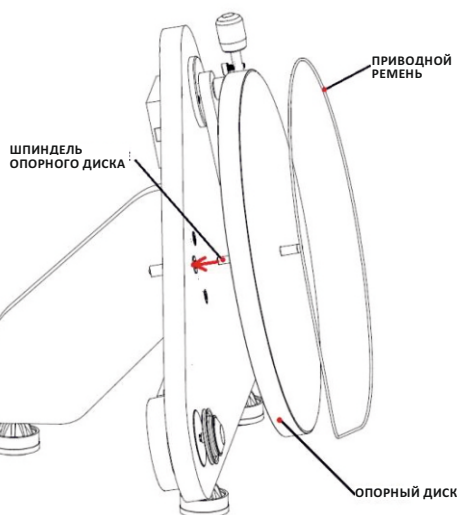
Извлеките заднюю опорную панель (15) из упаковки и подготовьте два винта М6х35 для монтажа.

При помощи отвертки аккуратно затяните винты, чтобы зафиксировать заднюю опорную панель на шасси проигрывателя (5), как показано на следующем рисунке.



#### 2. МОНТАЖ ОПОРНОГО ДИСКА, ПРИВОДНОГО РЕМНЯ И ФИКСАТОРА ГРАМПЛАСТИНОК

После монтажа задней опоры (15) и установки проигрывателя в вертикальное положение установите опорный диск (3) и приводной ремень (4), как показано на рисунке ниже.



**После установки пластинки на опорный диск необходимо затянуть фиксатор грампластинок (6) на шпинделе опорного диска.**

### 3. ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ, ВЕРТИКАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

Проигрыватель поставляется с установленным звукоснимателем Ortofon OM 5E. Поставляемый противовес **(7)** подходит только для звукоснимателей Ortofon OM. Прижимная сила звукоснимателя устанавливается на заводе.



*Примечание: Не рекомендуется менять звукосниматель или вертикальное давление без предварительной консультации с продавцом.*

### 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ

У проигрывателя есть сигнальный провод для тонарма **(14)** для подключения усилителя. Используйте вход встроенного фонокорректора Phono (иногда маркируется как "грам.", "диск", или RIAA) на усилителе. Убедитесь, что вход Phono обеспечивает необходимое сопротивление и усиление для используемого типа звукоснимателя. Линейные входы (для CD-проигрывателя, радиоприемника, магнитофона или видеоманитофона) не подходят.

Правильно подключайте левый и правый каналы. **ПРАВЫЙ КАНАЛ** обычно имеет **КРАСНУЮ** маркировку, а **ЛЕВЫЙ** – **ЧЕРНУЮ** или **БЕЛУЮ**. Правильные сведения указаны в руководстве к вашему усилителю. Если вы слышите жужжание, необходимо подключить провод заземления к винтовой клемме между гнездами.

Если на вашем усилителе нет входа, подходящего для звукоснимателей проигрывателей винила, требуется отдельный предусилитель/фонокорректор для звукоснимателей с подвижным магнитом или подвижной катушкой. Его необходимо подключать между проигрывателем и свободным линейным входом усилителя.

Подробная информация о соединительных кабелях Pro-Ject Audio Systems и усилителях граммофона находится на нашем сайте: [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com)

### 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ

Проигрыватель поставляется с блоком питания, подходящим для сети питания вашей страны. Проверьте этикетку перед подключением и убедитесь, что ваша сеть питания подходит для проигрывателя.



*Вставьте вилку низкого напряжения источника питания в разъем **(16)** на задней стороне проигрывателя перед подключением блока питания к сети.*

### 6. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажатие кнопки включения **(1)** по очереди запускает и останавливает двигатель.

### 7. ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Чтобы проигрывать пластинки на скорости **45 об/мин**, наденьте ремень **(4)** на часть шкива **(2)** большего диаметра. Чтобы вернуться к **33 об/мин**, повторите процедуру, используя часть меньшего диаметра на шкиве.

### 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Проигрыватель не требует или практически не требует регулярного обслуживания. Протирайте пыль слегка влажной антистатической тканью. Никогда не используйте сухую ткань, т.к. это создает статическое электричество, которое привлекает больше пыли! В специальных магазинах продаются антистатические чистящие жидкости, но их нужно наносить в небольшом количестве, чтобы не повредить резиновые детали. Во избежание повреждений рекомендуется закрывать иглу крышкой перед очисткой или обслуживанием.

Если проигрыватель не используется в течение длительного времени, приводной ремень можно снять для предотвращения неравномерного натяжения.

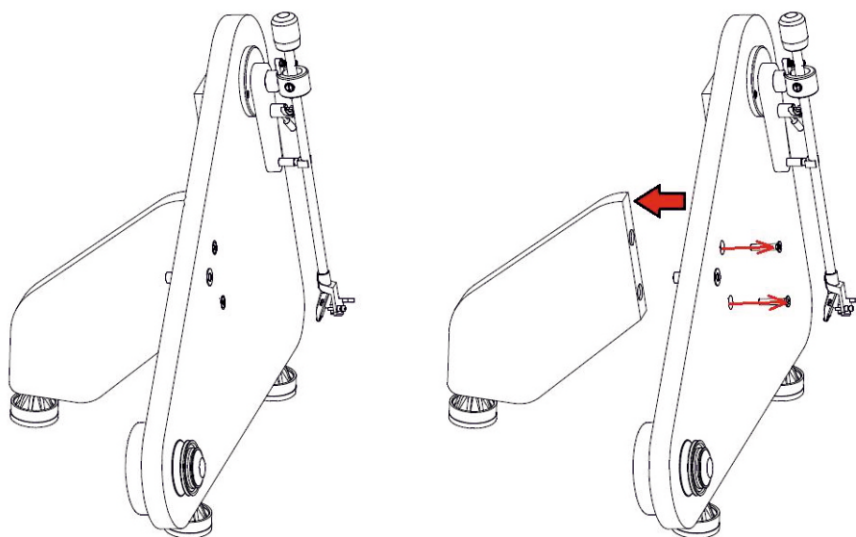


*Всегда отключайте проигрыватель от сети питания перед обслуживанием!*

## ЧАСТЬ 2 – НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ

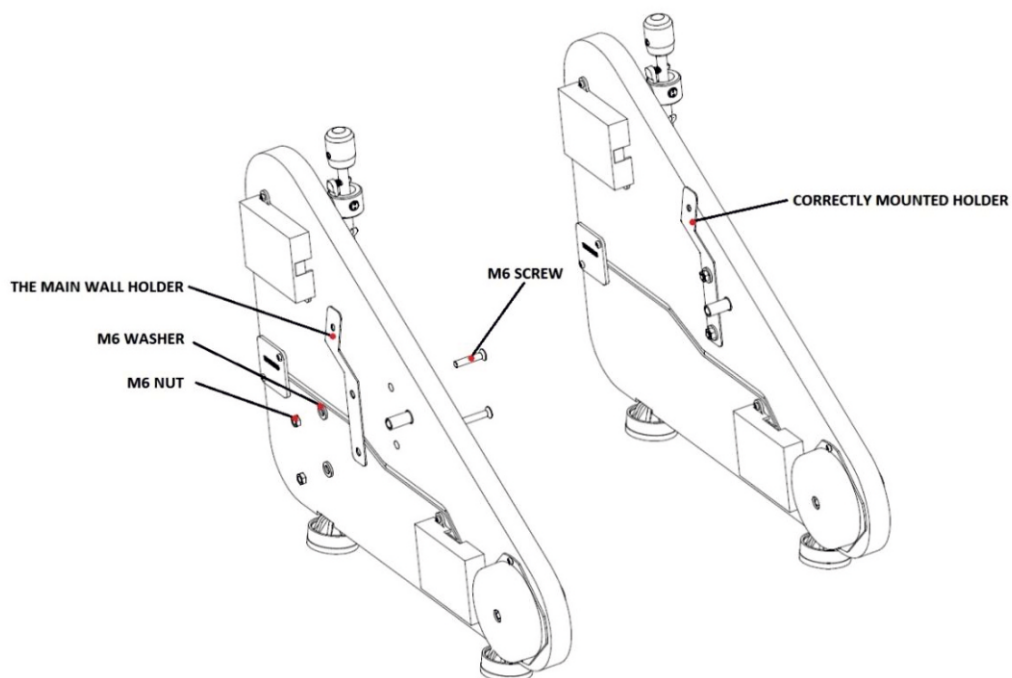
### 9. ДЕМОНТАЖ ЗАДНЕЙ ОПОРЫ

Открутите винты М6, которые удерживают заднюю опору **(15)** в задней части проигрывателя.



### 10. МОНТАЖ ОСНОВНОГО НАСТЕННОГО ДЕРЖАТЕЛЯ

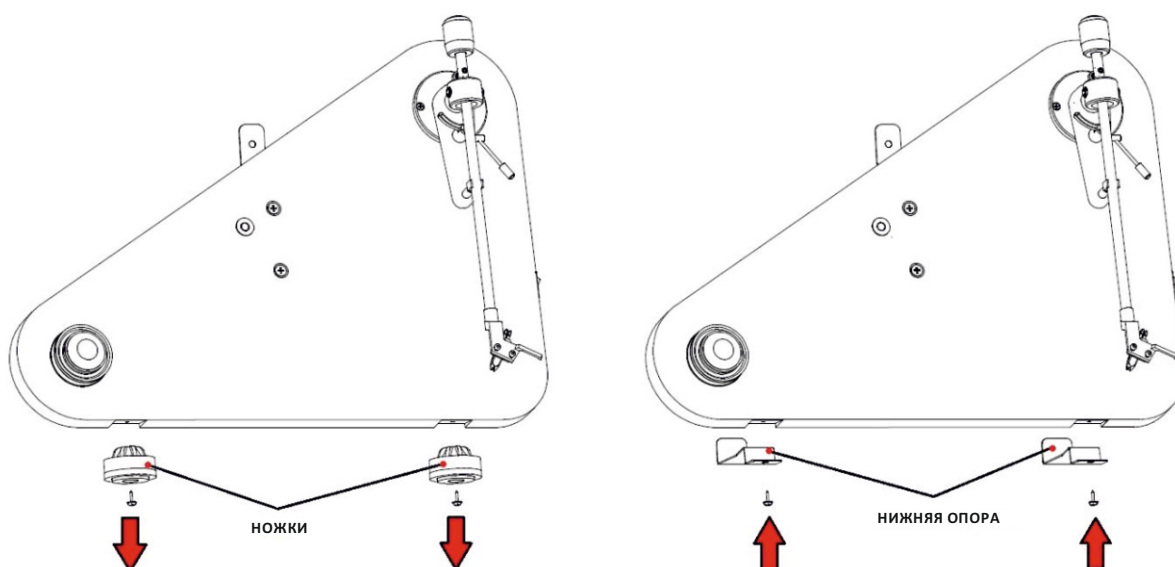
Для настенного монтажа необходимо установить основной настенный держатель **(1 – монтажный комплект)** вместо задней опоры **(15)**. Для правильного монтажа соблюдайте инструкции на рисунке ниже.



## 11. МОНТАЖ НИЖНЕЙ ОПОРЫ

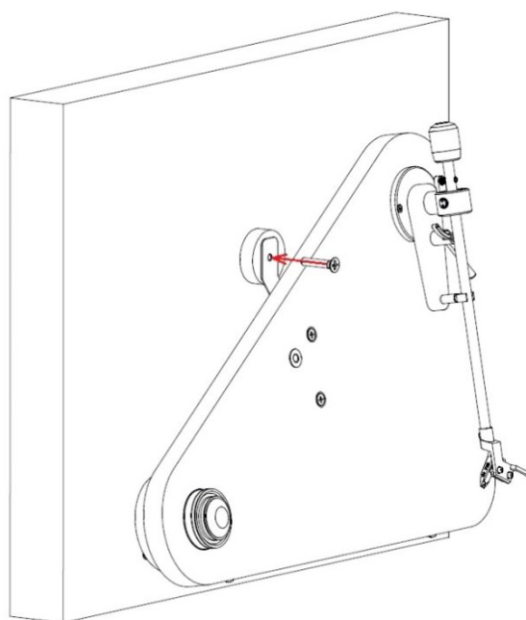
После установки основного настенного держателя на проигрыватель открутите обе ножки (13) в нижней части, и вместо ножек вкрутите нижнюю опору (2 – **монтажный комплект**), как показано на рисунке ниже.

Теперь можно монтировать проигрыватель вертикально на стену.



## 12. МОНТАЖ НА СТЕНУ

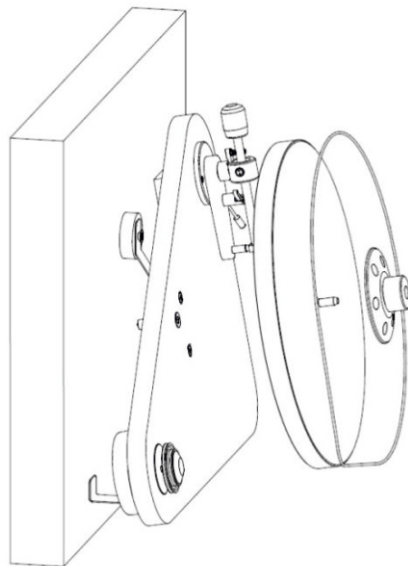
Смонтируйте проигрыватель на стену при помощи амортизатора Pro-Ject Damp IT из комплекта поставки.



**Рекомендуется использовать подходящие монтажные элементы для вашего типа стен.**

### 13. МОНТАЖ ОПОРНОГО ДИСКА, ПРИВОДНОГО РЕМНЯ И ФИКСАТОРА ГРАМПЛАСТИНОК

После монтажа проигрывателя на стену установите опорный диск (3) и приводной ремень (4), как показано на рисунке ниже.



**После установки пластинки на опорный диск необходимо затянуть фиксатор грампластинок (6) на шпинделе опорного диска.**

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ Тонарм Pro-Ject VTE R / Pro-Ject 8,6'' EV

Номинальные скорости	33 / 45 об/мин
Колебания скорости	33: $\pm 0,14$ % 45: $\pm 0,25$ %
Коэффициент детонации	33: $\pm 0,12$ % 45: $\pm 0,12$ %
Сигнал/шум	65 дБ
Рабочая масса тонарма	8 г
Рабочая длина тонарма	8,6" (218,5 мм)
Вынос	22 м
Энергопотребление	4,5 Вт (5 Вт макс.) / >0,5 Вт в режиме ожидания
Внешний блок питания	15 В / 0,8 А пост. тока, универсальный блок питания
Размеры (Ш x В x Г)	430 x 345 x 245 мм
Масса	2,8 кг

#### Технические характеристики звукоснимателя с подвижным магнитом Ortofon OM 5E

Частотный диапазон	20-25 000 Гц
Разделение каналов	22 дБ/1 кГц
Выходное напряжение	4 мВ
Рекомендуемый импеданс нагрузки	47 кОм/соединение усилителя – вход подвижного магнита
Соответствие/тип иглы	20 мкм/мН – эллиптическая
Рекомендуемая прижимная сила	17,5 мН
Масса	5 г

## Возможное неправильное использование и сбои

Проигрыватели Pro-Ject производятся по строгим стандартам и проходят тщательный контроль качества перед отгрузкой с завода. Возможные сбои не всегда связаны с проблемами материалов или производства, но могут иногда вызываться неправильным использованием или неблагоприятными обстоятельствами. Поэтому ниже приведен следующий список частых сбоев.

Опорный диск не вращается, хотя устройство включено:

- Устройство не подключено к блоку питания.
- Отсутствует напряжение в розетке.
- Приводной ремень не установлен или соскользнул.

Нет сигнала по одному или обоим каналам:

- Нет контакта между звукоснимателем и внутренней проводкой тонарма или звукоснимателем и проводом тонарма или звукоснимателем модулем громкоговорителя или между звукоснимателем и усилителем. Это может вызываться неисправной вилкой, порванным проводом или поломкой паяного соединения или просто ненадежным подключением штекера/гнезда
- Вход Phono не выбран на усилителе.
- Усилитель не включен.
- Усилитель или громкоговорители неисправны или отключены.
- Нет подключения к громкоговорителям.

Сильное жужжание на входе граммофона:

- Нет заземления между звукоснимателем или тонармом или кабелем тонарма и усилителем или контуром заземления.

Искаженный или неравномерный звук из одного или обоих каналов:

- Проигрыватель подключен к неправильному входу или усилителю или переключатель "подвижный магнит/подвижная катушка" установлен неправильно.
- Игла или консоль повреждены.
- Неправильная скорость, приводной ремень перенатяннут или загрязнен, подшипник опорного диска не смазан, загрязнен или поврежден.

## Обслуживание

При обнаружении проблем, которые вы не можете устранить или выявить согласно указаниям выше, свяжитесь с вашим продавцом для получения консультации. Если он все равно не может решить проблему, устройство необходимо отправить официальному представителю в вашей стране.

Гарантийный ремонт осуществляется только если устройство возвращается в оригинальной упаковке. Поэтому мы рекомендуем не выбрасывать ее.

Прежде, чем вернуть проигрыватель, обязательно аккуратно разберите его и правильно упакуйте в оригинальную упаковку согласно схемам на последней странице руководства.

Установите защитный колпачок звукоснимателя и транспортный замок для тонарма, а затем аккуратно упакуйте проигрыватель.

## Гарантия



*Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих правил использования и/или транспортировкой без оригинальной упаковки. Модификации или изменения любой части изделия без разрешения освобождают производителя от какой-либо ответственности перед покупателем.*

Pro-Ject Audio Systems – это зарегистрированная торговая марка компании H. Lichtenegger.

Это руководство было составлено: Pro-Ject Audio Systems

Авторское право © 2016. Все права сохранены.

Информация была правильной на момент передачи в печать. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления по своему усмотрению в целях технического развития.